CLASSIQUES GARNIER

Édition de Henriot (Émile), « Note de l'éditeur sur la présente édition », *Dominique*, Fromentin (Eugène), p. XXXVII-XXXVIII

DOI : 10.15122/isbn.978-2-8124-1665-1.p.0045

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2018. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

NOTE DE L'ÉDITEUR

SUR LA PRÉSENTE ÉDITION

DOMINIQUE a paru pour la première fois dans la *Revue des Deux-Mondes* (15 avril, 1er et 15 mai 1862). L'édition originale a été publiée le 10 janvier 1863, à la librairie Hachette, dans le format in-18 (quelques exemplaires de présent, sur papier de Hollande, in-8°). La librairie Plon fit paraître, en 1876, une « deuxième édition » de l'ouvrage, maintes fois réimprimé depuis sous cette firme, où *Dominique*, à la date où nous écrivons (juillet 1936), en est à sa 99e édition, sans compter les réimpressions en volumes de luxe et dans des collections populaires, qui en ont été faites chez différents éditeurs, et dont on trouvera les références dans notre Bibliographie.

Nous reproduisons dans ce volume le texte de la 2e édition (Plon, 1876). C'est le dernier texte qu'Eugène Fromentin a pu revoir. Nous lisons dans une de ses lettres, datée de juillet 1876 : « Je corrige en ce moment les épreuves de *Dominique*... » Il y a apporté un certain nombre de corrections de style et effacé quelques fautes qui lui avaient échappé lors de la publication de l'édition originale, dans laquelle il s'est plaint un jour d'avoir trouvé des « fautes énormes, des corrections faites à l'imprimerie, *après le bon à tirer*, par je ne sais quel correcteur scrupuleux qui s'était permis de substituer des non-sens à certaines hardiesses qui probablement ne

© 2018. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

lui plaisaient pas. »* Signalons qu'après la publication de *Dominique* dans la *Revue des Deux-Mondes*, George Sand avait conseillé à l'auteur d'apporter quelques modifications à son texte, avant de le faire paraître en librairie. Fromentin nota les conseils de la romancière, et semble avoir d'abord eu l'intention de s'y conformer. Puis il se ravisa, et ayant conclu qu'il valait mieux s'en tenir à ce qu'il avait d'abord écrit, plutôt que de s'exposer à introduire dans son ouvrage des remaniements dont il ne sentait peut-être pas la nécessité, il se borna à modifier quelques détails, que nous signalons dans nos *Notes*, et il laissa paraître, chez Hachette, son livre à peu près tel qu'il l'avait d'abord donné dans la *Revue*. Sur les relations de Fromentin et de George Sand, voir, ci-dessous, page 285, la note 1.

L'édition que nous donnons ici n'est pas une édition critique. Celle-ci reste à faire. Nous avons jugé inutile de relever toutes les variantes secondaires et les menues corrections de mots ou de ponctuation, qui font différer entre eux les trois états de *Dominique*, celui de la *Revue des Deux-Mondes*, celui de l'édition originale, et celui de la 2e édition que nous reproduisons. Signalons toutefois que ces variantes ont été exactement relevées par Mlle C. Reynaud dans son intéressant ouvrage, déjà cité, *La Genèse de Dominique*. Les amateurs de nuances s'y reporteront avec fruit.

---

* Un nouveau tirage de cette édition nous permet de constater avec certitude le bien-fondé de notre observation sur la fameuse faute : « Il sera pédant *et censeur*... », au lieu de : « en sueur ». (Voir p. 294, la note 28.) En effet, nous avons vu à la librairie Lœwy (catalogue nº 1 de 1950) un exemplaire de l'édition originale de *Dominique* d'avant le carton, portant dédicace de l'auteur à M. Larangrady (?), et dans lequel Fromentin a corrigé la faute et rétabli en marge, de sa main, le texte qu'il avait voulu. C'est donc bien « *en sueur* » qu'il faut lire.

© 2018. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.